|  |  |
| --- | --- |
| futer logo | МЕМОРАНДУМ  О РАЗУМЕВАЊУ ИЗМЕЂУ МИНИСТАРСТВА ОМЛАДИНЕ И СПОРТА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И МИНИСТАРСТВА ПРОСВЕТЕ, НАУКЕ, ИСТРАЖИВАЊА И СПОРТА СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИМА ОМЛАДИНЕ И СПОРТА  ("Сл. гласник РС - Међународни уговори", бр. 12/2019) |

**MEMORANDUM O POROZUMENÍ  
MEDZI  
MINISTERSTVOM MLÁDEŽE A ŠPORTU  
SRBSKEJ REPUBLIKY  
A  
MINISTERSTVOM ŠKOLSTVA, VEDY, VÝSKUMU A ŠPORTU SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
O SPOLUPRÁCI  
V OBLASTIACH MLÁDEŽE A ŠPORTU**

Ministerstvo mládeže a športu Srbskej republiky a Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „účastníci“),

spoločne si želajúc rozvoj a posilnenie bilaterálnych vzťahov a spolupráce v oblastiach mládeže a športu;

s cieľom posilnenia a rozvíjania priateľských vzťahov prostredníctvom športu a mládeže, v súlade s právnym poriadkom obidvoch krajín;

v súlade s Dohodou o spolupráci v oblastiach vzdelávania, kultúry a športu medzi Zväzovou Republikou Juhosláviou a Vládou Slovenskej republiky, podpísanou v Belehrade, 30. januára 1996,

sa dohodli takto:

**Článok 1**

Účastníci budú spolupracovať v oblastiach mládeže a športu v rámci svojich kompetencií a právomocí, pričom prioritou bude výmena poznatkov a skúseností v oblasti:

a) inštitucionálnej spolupráce,

b) vedy a technológie aplikovanej v športe,

c) športovej medicíny,

d) boja proti negatívnym javom v športe,

e) organizácie športových podujatí,

f) ďalšieho vzdelávania športovcov a športových odborníkov,

g) programov podpory osôb so zdravotným postihnutím,

h) ochrany mladých športovcov,

i) účasti žien v športe,

j) športovej infraštruktúry,

k) športovej a mládežníckej turistiky,

l) mládežníckej politiky, projektov a programov.

**Článok 2**

Účastníci sa dohodli, že budú

a) sústreďovať informácie a vymieňať názory v oblastiach, ktoré sa týkajú mládeže a športu, prostredníctvom konzultácií o témach spoločného záujmu,

b) vymieňať si skúsenosti v rámci právnych predpisov oboch štátov v oblasti mládeže a športu a príkladov dobrej praxe,

c) poskytovať informácie o nadobudnutých skúsenostiach v plánovaní, výstavbe, údržbe a využívaní veľkých športových komplexov,

d) vymieňať si informácie týkajúce sa otázok v oblastiach mládeže a športu, ktoré sú spoločným záujmom,

e) vymieňať si informácie o seminároch, konferenciách a iných stretnutiach v oblastiach mládeže a športu, ktoré sa môžu konať v štátoch účastníkov,

f) podporovať výmeny aktivít prostredníctvom národných športových zväzov a národných športových organizácií a mládežníckych organizácií,

g) vymieňať si skúsenosti a znalosti v oblasti prevencie negatívnych javov v športe a príklady dobrých skúseností (programy vzdelávania a prevencie),

h) posilňovať výmenu a spoluprácu medzi športovými odborníkmi v jednotlivých športoch, športe pre všetkých, odborníkmi v oblastiach športovej medicíny a telesnej výchovy, ako aj výmenu odborníkov v oblasti mládeže, ktorú navrhne každý z účastníkov.

**Článok 3**

Za účelom vykonávania tohto Memoranda budú účastníci podporovať účasť zástupcov na stretnutiach, výmenu korešpondencie alebo iných nástrojov spolupráce.

Účastníci sa budú usilovať o uskutočnenie recipročných návštev v prospech posilnenia spolupráce v oblasti športu a mládeže prostredníctvom prepájania štátnych inštitúcií, za účelom účasti ich zástupcov na stretnutiach a podujatiach, ktoré zorganizuje jeden z účastníkov, s cieľom vymeniť si skúseností v oblasti športu a mládeže a zlepšiť rozvoj sektoru športu oboch krajín.

**Článok 4**

Všetky aktivity, ktoré sú predmetom tohto Memoranda, budú financované na základe dostupných finančných zdrojov účastníkov a v súlade s ich platnými právnymi predpismi.

**Článok 5**

Toto Memorandum môže byť zmenené a doplnené vzájomnou dohodou účastníkov, ktorá bude upravená v osobitných dodatkoch, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tohto Memoranda. Táto zmena alebo doplnenie nadobudne platnosť dňom jej podpisu.

**Článok 6**

Toto Memorandum nebude mať vplyv na žiadne iné dohody alebo dohovory uzavreté medzi účastníkmi.

**Článok 7**

Memorandum nadobudne platnosť v deň jeho podpisu. Ostane v platnosti počas štyroch (4) rokov a následne sa jeho doba platnosti automaticky predĺži na ďalšie štyri (4) roky.

Každý z účastníkov môže kedykoľvek ukončiť toto Memorandum písomným oznámením, ktoré doručí druhému účastníkovi šesť (6) mesiacov vopred.

NA DÔKAZ TOHO podpísaní, riadne splnomocnení svojimi vládami, podpísali toto Memorandum v dvoch origináloch v slovenskom, srbskom a anglickom jazyku, pričom všetky znenia majú rovnakú platnosť. V prípade rozdielnosti výkladu rozhoduje znenie v anglickom jazyku.

PODPÍSANÉ v ..............................dňa ................................ .

|  |  |
| --- | --- |
| Za  Ministerstvo mládeže a športu  Srbskej republiky | Za  Ministerstvo školstva, vedy,  výskumu a športu  Slovenskej republiky |